

Sundström



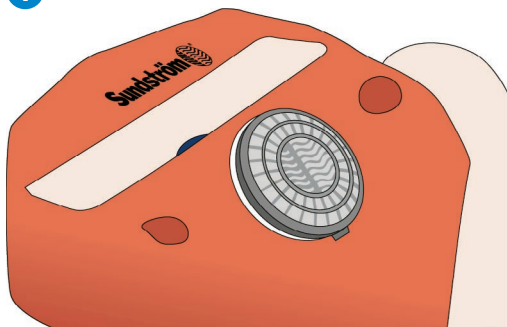
CE



SR 345 • SR 346

BRUGSANVISNING • BRUKSANVISNING • GEBRAUCHSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUCTIONS
FOR USE • INSTRUÇÕES DE USO • INSTRUKJA UŻYTKOWANIA
ISTRUZIONI PER L'UZO • KÄYTTÖOHJEET • MODE D'EMPLOI

1



2



3



4



5



6



DA	.....	Side 4
DE	.....	Seite 4
EN	.....	Page 7
ES	.....	Página 5
FI	.....	Sivut 6
FR	.....	Page 6
IT	.....	Pagina 8
NL	.....	Bladzijde 8
NO	.....	Side 9
PL	.....	Strona 10
PT	.....	Pagina 10
SV	.....	Sidan 11

Anvendelsesområder

Beskyttelseshætte SR 345 beskytter hoved, ryg, skuldre og bryst. SR 346 er forlænget og beskytter hele overkroppen helt ned til knæhøjde.

Hætterne er fremstillet af kemikaliebestandigt materiale og beskytter mod stænk og dryp fra de fleste opløsningsmidler og syrer i lavere koncentrationer. Langvarig kontakt med visse opløsningsmidler kan dog påvirke materialet. Hætterne kan bruges sammen med Sundstrøms halv- og helmasker samt med SR 90 Airline. Beskyttelseshjelm og høreværn kan bæres under hæppen.

Montering

Begynd med at montere det filter, du skal bruge i din halvmaske. Juster derefter hovedbåndet og prøv om masken er tæt. Tætheden lader sig bedst afprøve med den testrondel, som følger med masken. Se maskens brugsanvisning vedr. tilpasning og filtervalg.

Monter derefter hæppen på masken med filtret pla-ceret i det store hul under hæppens visir, se fig. 1.

Der er to mindre huller ved siden af det store hul til filtret. I disse to små huller skal udåndingsventilerne placeres, se fig. 2.

Hætten tages på

Vend op og ned på hæppen, når den skal tages på, så halvmasken og hovedbåndet ligger frit tilgængelig. Sæt båndet omkring nakken, se fig. 3. Før derefter masken op imod ansigtet samtidig med at hovedbåndet sættes på plads, se fig. 4.

Når masken sidder, som den skal, kan hæppen trækkes over hovedet, se fig. 5, hvorefter hæppen er klar til brug, se fig. 6.

Rengøring

Til manuel rengøring bruges en blød børste eller svamp og en mild vaskemiddelopløsning.

Hætten kan også maskinvaskes ca. 10 gange. Vask ved højst 40 °C med et mildt vaskemiddel. Centrifuger ikke.

OBS! Visiret er behandlet med et permanent antidugmiddel, som ødelægges, hvis det udsættes for visse kemikalier. Brug derfor aldrig produkter til rengøring, der indeholder affedtningsmiddel eller alkohol, såsom Sundstrøms renseserviet SR 5226.

Verwendungsbereich

Die Schutzhaube SR 345 schützt Kopf, Rücken, Schultern und Brust. SR 346 ist verlängert und schützt den gesamten Oberkörper bis herab auf Kniehöhe.

Die Hauben sind aus chemikalienbeständigem Material gefertigt und schützen gegen Spritzer und Tropfen der meisten Lösungsmittel und Säuren von geringerer Konzentration. Langwieriger Kontakt mit gewissen Lösungsmitteln kann jedoch das Material beeinträchtigen.

Die Hauben können zusammen mit Sundstrøms Halb und Vollmasken sowie mit SR 90 Airline eingesetzt werden. Unter der Haube können Schutzhelm und Gehörschutz getragen werden.

Montage

Beginnen Sie mit dem Einsetzen des entsprechenden Filters in Ihre Halbmaske. Stellen Sie daraufhin die Haltebänder ein und kontrollieren Sie die Maske auf Dichtheit. Für die Dichtepfung empfiehlt sich die Verwendung der Testscheibe, die der Maske beiliegt. Bezüglich Anpassung und Filterwahl siehe Gebrauchsanleitung der Maske.

Montieren Sie nun die Haube an der Maske, wobei der Filter in die große Öffnung unter der Sichtscheibe an der Haube eingesetzt wird, siehe Fig. 1.

Zu beiden Seiten der großen Öffnung für den Filter befindet sich je eine kleine Öffnung. Dort sind die Ausatemungsventile anzubringen, siehe Fig. 2.

Anlegen

Beim Anlegen wird die Haube zurückgestülpt, so daß die Halbmaske und die Haltegurte freiliegen. Halteband um den Nacken legen, siehe Fig. 3. Danach die Maske am Gesicht und gleichzeitig das Kopfband anlegen, siehe Fig. 4.

Wenn die Maske richtig sitzt, kann die Haube über den Kopf gezogen werden, siehe Fig. 5. Nun sind Maske und Haube einsatzklar. Fig. 6.

Reinigung

Zur manuellen Reinigung eine weiche Bürste oder Schwamm und milde Waschmittellösung verwenden. Die Haube lässt sich auch etwa zehnmal in der Waschmaschine waschen. Bei höchstens 40 °C mit mildem Waschmittel waschen. Nicht schleudern.

Achtung! Das Visier ist mit einem dauerhaften Anlaufschutz behandelt, der durch gewisse Chemikalien zerstört wird. Verwenden Sie deshalb keine Reinigungsprodukte, die Entfettungsmittel oder Alkohol enthalten wie etwa Sundstrøms Reinigungsserviette SR 5226.

Applications

The SR 345 protective hood protects the head, back, shoulders and chest of the user. The SR 346 is lengthened to provide protection for the whole of the upper body down to knee height.

The hoods are made of chemicals-resistant material and provide protection against splashing and dripping of most solvents and acids in relatively low concentrations. However, the material may be affected by extended contact with certain solvents.

The hoods can be used together with Sundström half masks, full face masks and the SR 90 Airline. Safety helmet and ear protectors can be worn under the hood.

Assembly

Start by fitting the filter you intend to use in your half mask. Then adjust the head harness and test the mask to ensure that there is a good seal. Test the tightness using the test disc supplied with the mask. See the user instructions for the mask for particulars of adjustment and choice of filter.

Then fit the hood to the mask, with the filter located in the large hole below the hood visor as shown in Fig. 1. Two smaller holes are provided adjacent to the large hole

for the filter. Fit the exhalation valves into the two small holes as shown in Fig. 2.

Putting on the hood

Before putting it on, turn the hood inside out, so that the half mask and the head harness are accessible. Place the strap around your neck as shown in Fig. 3. Then raise the mask towards your face, at the same time slipping the head harness over your head as shown in Fig. 4.

When the mask is in place, slip the hood over your head as shown in Fig. 5, and you are now protected by the hood (see Fig. 6).

Cleaning

To clean manually, use a soft brush or sponge and a mild detergent solution. The hood can also be machine washed about 10 times. Wash at a maximum of 40°C using a mild detergent. Do not centrifuge.

N.B. The visor is treated with a permanent anti-misting agent that will be damaged if exposed to certain chemicals. So never use cleaning products that contain a degreasing agent or alcohol, such as Sundström cleaning wipes SR 5226.

Capucha de protección SR 345 • SR 346

Campos de aplicación

La capucha SR 345 protege la cabeza, la espalda, los hombros y el pecho. El modelo SR 346 es una versión prolongada que protege toda la parte superior del cuerpo hasta la altura de las rodillas.

Estas capuchas están fabricadas de material resistente a los productos químicos, y protegen contra salpicaduras y goteo de la mayoría de los disolventes y ácidos en concentraciones bajas. No obstante, un contacto prolongado con ciertos disolventes puede influir sobre el material.

Pueden utilizarse junto con las caretas completas y semicaretas Sundström, y con SR 90 Airline. Es posible llevar casco y protección auditiva debajo de las capuchas.

Montaje

Empezar montando el filtro que vaya a emplearse en la semicareta. Luego ajustar las cintas y controlar la hermeticidad de la careta. La manera más apropiada de controlar la hermeticidad es usando el disco de prueba incluido con la careta. Ver el manual de la careta para información sobre cómo ajustarla y la selección de filtros.

Luego montar la capucha en la careta con el filtro colocado en el agujero grande situado debajo del visor de la capucha, ver la fig. 1.

Hay dos orificios pequeños al lado del agujero para el

filtro. En ellos deberán colocarse las válvulas de aspiración, ver la fig. 2.

Colocación

Colocarse la capucha poniéndola primero vuelta del revés para que las cintas queden accesibles. Colocar la cinta alrededor de la nuca, ver la fig. 3. Luego elevar la careta hacia la cara al mismo tiempo que se coloca la cinta para la cabeza, ver la fig. 4.

Una vez colocada la careta ponerse la capucha sobre la cabeza, ver la fig. 5, y la colocación queda terminada, ver la fig. 6.

Limpieza

Para la limpieza manual se usa un cepillo suave o esponja, y un detergente suave.

La capucha también puede lavarse en lavadora unas 10 veces. Lavar a 40 °C como máximo con un detergente suave. No centrifugar.

¡Atención! La visera ha sido sometida a un revestimiento antivaho permanente que queda destruido si se expone a ciertos productos químicos. Por tanto, no usar nunca productos de limpieza que contengan agentes desengrasantes o alcohol, como la servilleta de limpieza SR 5226 de Sundström.

Käyttöalueet

Huppu suojaa pään, selän, hartiat ja rinnuksen. SR 346 on pidennetty malli ja suojaa koko ylävartalon polviin asti.

Huput on valmistettu kemikaalinkestävästä materiaalista ja ne suojaavat useimpien luottimien ja happojen roiskeilta alhaisissa pitoisuuksissa. Pitkäaikainen kosketus tiettyihin luottimiin voi kuitenkin vaikuttaa materiaaliin. Huppuja voidaan käyttää Sundströmin puoli- ja kokonaamareiden sekä SR 90 Airline:n kanssa. Hupun alla voi käyttää suojakypärää ja kuulosuojaimia.

Asennus

Aloita kiinnittämällä haluamasi suodatin puolinaamariin. Säädä tämän jälkeen kiristysnauha ja tarkista naamarin tiiviyys. Tiiviyys testataan helpoiten naamarin pakkaukseen kuuluvalla koestuslevyllä. Ks. soveltamiseen ja suodatinvalintaan liittyvät seikat naamarin käyttöohjeesta.

Asenna seuraavaksi huppu naamariin siten, että suodatin on hupun näkölevyn alapuolella olevassa isossa reiässä, ks. kuva 1.

Suodatinta varten varatun ison reiän molemmilla puolilla on pieni reikä. Uloshengitysenttiilit asetetaan näihin kahteen pieneen reikään, ks. kuva 2.

Pukeminen

Puettaessa huppu käännetään nuringpäin niin, että puolinaamari ja nauha tulevat näkyviin. Aseta nauha niskan taakse, ks. kuva 3. Nosta seuraavaksi naamari kasvoja vasten ja aseta päälakinauha paikalleen, ks. kuva 4. Kun naamari on paikallaan, voidaan huppu vetää pään yli, ks. kuva 5, ja huppu on täten päällepuettu, ks. kuva 6.

Puhdistus

Hupun puhdistukseen käsin käytetään pehmeää harjaa tai sientä ja mietoa pesuaineliuosta.

Huppu voidaan myös pestä koneessa noin 10 kertaa. Pesulämpötila korkeintaan 40°C ja käytettävä mietoa pesuainetta. Ei linkousta.

HUOM! Visiiri on käsitelty pysyvällä hiostumissuojalla, joka tuhoutuu altistuessaan tietyille kemikaaleille. Älä sen vuoksi koskaan käytä puhdistukseen rasvanpoistainetta tai alkoholia sisältäviä tuotteita, kuten Sundströmin puhdistuspyyhettä SR 5226.

FR Cagoule de protection SR 345 • SR 346

Domaine d'utilisation

La cagoule de protection SR 345 enveloppe la tête, les épaules, la poitrine et le dos. La version SR 346 est pour part prolongée de manière à protéger le haut du corps jusqu'aux genoux.

Les deux cagoules sont fabriquées dans un matériau résistant aux produits chimiques et protègent contre les projections et le ruissellement de la plupart des solvants et acides à faible concentration. Un contact prolongé avec certains solvants peut toutefois finir par nuire à l'intégrité de ce matériau.

Les cagoules peuvent être utilisées en combinaison avec les demi-masques et les masques complets Sundström, ainsi que les équipements SR 90 Airline. Il est possible de porter un casque et des protège-oreilles sous la cagoule.

Montage

Commencez par monter le filtre que vous devez utiliser dans votre demi-masque. Réglez ensuite les sangles et vérifiez l'étanchéité du masque. La méthode recommandée pour tester l'étanchéité consiste à utiliser la rondelle d'essai fournie avec le masque. Voir le mode d'emploi du masque pour l'adaptation et le choix du filtre.

Montez ensuite la cagoule sur le masque avec le filtre placé dans le grand trou situé au-dessous de partie transparente de la cagoule, voir fig. 1.

Deux trous plus petits se trouvent à côté du grand trou

pour le filtre. Les soupapes d'expiration doivent être placées dans les deux petits trous, voir fig. 2.

Mise en place

Pour la mise en place, retournez la cagoule à l'envers de façon que le demi-masque et les sangles soient accessibles. Placez la sangle autour de la nuque, voir fig. 3. Appliquez ensuite le masque contre le visage tout en mettant en place la sangle passant sur le haut du crâne, voir fig. 4.

Lorsque le masque est en position, on peut passer la cagoule sur la tête, voir fig. 5 et la mise en place est terminée, voir fig. 6.

Nettoyage

Pour le nettoyage manuel utiliser une brosse douce ou une éponge imbibée d'une solution de lessive douce. La cagoule est aussi lavable en machine une dizaine de fois. Laver à 40°C au maximum avec une lessive douce. Ne pas centrifuger.

Attention. La visière est traitée avec une protection anti-buée permanente qui risquerait de disparaître en cas d'exposition à certains produits chimiques. En conséquence, ne jamais utiliser de nettoyants contenant du dégraissant ou de l'alcool, tels que le chiffon de nettoyage SR 5226 de Sundström.

Campi di impiego

Il cappuccio SR 345 protegge testa, dorso, spalle e petto. Il cappuccio SR 346 è esteso fino a proteggere tutta la parte superiore del corpo, fino all'altezza delle ginocchia.

I cappucci sono realizzati con materiale resistente ai prodotti chimici e proteggono da schizzi e gocce della maggior parte dei solventi e degli acidi a bassa concentrazione. Il contatto prolungato con alcuni solventi può tuttavia compromettere le caratteristiche del materiale. I cappucci possono essere utilizzati con le maschere facciali ed integrali Sundström e con SR 90 Airline. Possono essere indossati al di sopra di un elmo di protezione e di protezioni auricolari.

Montaggio

Cominciare con il montaggio del filtro che si intende usare con la maschera. Regolare quindi il sistema di cinghie e provare poi la tenuta della maschera stessa. Per la prova della tenuta si consiglia di usare l'apposita rondella allegata. Per la regolazione e la scelta del filtro, vedere le istruzioni d'uso della maschera.

Dopodiché montare il cappuccio alla maschera, con il filtro nel foro più grande sotto la visiera del cappuccio, vedasi fig. 1.

I due fori presenti sotto il foro per il filtro sono riservati alle valvole di espirazione, vedasi fig. 2.

Per indossare la maschera

Prima di indossare la maschera, rovesciare il cappuccio in modo da poter accedere alla maschera e alle cinghie di regolazione. Posizionare le cinghie dietro alla nuca, vedasi fig. 3. Portare poi la maschera verso la faccia, mettendo a posto le cinghie della testa, vedi fig. 4.

Quando la maschera è a posto, passare il cappuccio sopra la testa, vedasi fig. 5. L'operazione è ora conclusa, come da fig. 6.

Pulizia

Per la pulizia manuale usare una spazzola o spugna morbide bagnate con una soluzione detergente delicata. Il cappuccio può essere anche lavato in lavatrice circa 10 volte. Lavare al massimo a 40 °C con un detergente delicato. Non centrifugare.

NOTARE! La visiera è trattata con una protezione antiappannamento permanente che si danneggia quando essa è sottoposta all'azione di alcune sostanze chimiche. Pertanto, non usare mai prodotti detergenti contenenti sgrassanti o alcool, come le salviette detergenti Sundström SR 5226.

Veiligheidskap SR 345 • SR 346

Toepassingen

De beschermkap SR 345 beschermt hoofd, rug, schouders en borst. De SR 346 is verlengd en biedt bescherming aan het gehele bovenlichaam tot aan de knieën.

De kappen worden vervaardigd van chemicaliënbestendig materiaal en beschermen tegen spatten en druppels van de meeste oplosmiddelen en zuren in lagere concentraties. Langdurig contact met bepaalde oplosmiddelen kan echter een negatieve uitwerking hebben op het materiaal.

De kappen kunnen worden gebruikt samen met de half- en volgeaatsmaskers van Sundström en met de SR 200 Airline. Een veiligheidshelm en gehoorbescherming kunnen onder de kap worden gedragen.

Ineen zetten

Begin met het monteren van het filter dat u in het halve masker wenst te gebruiken. Stel daarna de riemconstructie af en controleer de afdichting van het masker. De dichtheid dient bij voorkeur te worden gecontroleerd met behulp van het ronde testhulpstuk dat bij het masker wordt geleverd. Zie de gebruiksaanwijzing van het masker voor het instellen van de pasvorm en de filterkeuze. Zet de veiligheidskap nu op het masker, met het filter in de grote opening onder het kijkglas op de kap (zie fig. 1).

Naast de grote opening voor het filter bevinden zich twee kleinere openingen. In deze openingen brengt men de uitademingskleppen aan (zie fig. 2).

Opzetten

Keer de kap binnenstebuiten zodat het halve masker en de riemconstructie bereikbaar worden. Plaats de riemen om uw nek (zie fig. 3). Beweeg het masker nu in de richting van uw gezicht en zet tegelijkertijd de voorhoofdband op zijn plaats (zie fig. 4).

Als het masker op zijn plaats zit, kan men de kap over het hoofd trekken (zie fig. 5). De beschermkap zit nu correct (zie fig. 6).

Reinigen

Voor handmatig reinigen gebruikt u een zachte borstel of spons en een zachte wasmiddeloplossing.

De kap kan tevens ca. 10 maal in de machine worden gewassen. Was bij maximaal 40 °C en met een zacht wasmiddel. Niet centrifugeren.

N.B.: Het vizier is behandeld met een permanente wasbescherming die verknoeid wordt als hij wordt blootgesteld aan bepaalde chemische stoffen. Gebruik daarom nooit reinigingsproducten die ontvettingsmiddel of alcohol bevatten, zoals Sundströms reinigingsdoekje SR 5226.

Bruksområder

Beskyttelseshetten SR 345 beskytter hode, rygg, skuldre og bryst. SR 346 er forlenget og gir beskyttelse for hele overkroppen helt ned til knærne.

Hettene er framstilt av et kjemikaliebestandig materiale, og beskytter mot sprut og drypp fra de fleste løsemidler og syrer i lavere konsentrasjoner. Langvarig kontakt med enkelte løsemidler kan imidlertid påvirke materialet.

Hettene kan brukes sammen med Sundstrøms halv- og helmasker og med SR 90 Airline. Vernehjelm og hørselvern kan bæres under hetten.

Montering

Begynn med å montere det filteret du skal bruke i din halvmaske. Juster deretter hoderemmen og prøv om masken er tett. Det er greiest å teste tettheten ved hjelp av testskiven som leveres med masken. Se maskens bruksanvisning når det gjelder tilpassing og filtervalg.

Monter deretter hetten på masken med filteret plassert i det store hullet under hettens visir, se fig. 1.

Det er to mindre huller ved siden av det store hullet til filteret. I disse to små hullene skal pusteventilene plasseres, se fig. 2.

Å ta på hetten

Vreng hetten slik at halvmasken og hoderemmen blir lette å komme til. Plasser båndet rundt nakken, se fig. 3. Deretter føres masken opp mot ansiktet samtidig som hoderemmen settes på plass, se fig. 4.

Når masken sitter på plass, kan hetten trekkes over hodet (se fig. 5) og hetten er klar til bruk, se fig. 6.

Rengjøring

Til manuell rengjøring brukes en myk børste eller svamp og et mildt vaskemiddel.

Hetten kan dessuten vaskes i maskin ca. ti ganger. Maks. 40 °C med et mildt vaskemiddel. Skal ikke sentrifugeres.

OBS! Visiret er behandlet med et permanent antidugg-middel som blir ødelagt hvis det utsettes for visse kjemikalier. Bruk derfor aldri rengjøringsmidler som inneholder avfetningsmiddel eller alkohol, f.eks. Sundstrøms rengjøringssserviett SR 5226.

Kaptur ochronny SR 345 • SR 346

Zakres zastosowania

Kaptur ochronny SR 345 chroni głowę, plecy, ramiona i tors. Kaptur SR 346 jest wydłużony i zapewnia ochronę całej górnej części ciała aż do wysokości kolan.

Kaptury są wyprodukowane z odpornego na chemikalia materiału i chronią w sytuacji opryskania większością kwasów i rozpuszczalników o mniejszym stężeniu. Długotrwały kontakt z niektórymi rozpuszczalnikami może jednak wpłynąć na materiał.

Kaptury można stosować razem z półmaskami i maskami pełnymi firmy Sundström oraz SR 90 Airline. Hełm ochronny i ochronniki słuchu należy nosić pod kapturem.

Montaż

Należy zacząć od montażu filtra używanego razem z półmaską. Następnie należy wyregulować paski przytrzymujące oraz sprawdzić szczelność maski. Szczelność sprawdza się w najlepszy sposób za pomocą krążka kontrolnego załączonego do maski. W celu dostosowania i wyboru filtra należy zapoznać się z instrukcją obsługi maski.

Zamontuj następnie kaptur na maski, umieszczając filtr w dużym otworze pod przezroczystą częścią kaptura. Patrz rys. 1.

Obok dużego otworu na filtr znajdują się dwa mniejsze otwory. Należy umieścić w nich zawory wydechu. Patrz rys. 2.

Zakładanie

Przy zakładaniu należy wyrzucić kaptur na zewnątrz, tak aby odstąpić półmaskę i paski podtrzymujące. Paski podtrzymujące trzeba umieścić wokół szyi. Patrz rys. 3. Następnie należy nasunąć maski na twarz, zakładając jednocześnie paski na głowę na właściwe miejsce. Patrz rys. 4.

Po nałożeniu maski można naciągnąć kaptur na głowę, patrz rys. 5. Nakładanie jest zakończone patrz rys. 6.

Czyszczenie

Do czyszczenia ręcznego należy użyć miękkiej szczotki lub gąbki i łagodnego roztworu środka piorącego.

Kaptur można także prać w pralce, ok. dziesięć razy. Prać należy najwyżej w temperaturze 40 °C z dodatkiem łagodnego środka piorącego. Nie wirować.

Uwaga! Szyba ochronna jest powleczona stałą warstwą chroniącą przed zachodzeniem parą, która może zostać uszkodzona, jeśli poddana zostanie działaniu niektórych chemikaliów. Do czyszczenia produktów nigdy nie należy używać, które zawierają środek odtłuszczający lub alkohol, czyli na przykład serwetek do czyszczenia Sundström – SR 5226.

Campos de aplicação

O capuz de protecção SR 345 protege a cabeça, as costas, os ombros e o peito. O SR 346 tem dimensão prolongada e protege completamente a parte superior do corpo até à altura dos joelhos.

Os capuzes são fabricados em material resistente a produtos químicos e protegem contra salpicos ou gotas da maior parte dos dissolventes ou ácidos em baixas concentrações. No entanto, contacto prolongado com certos dissolventes líquidos pode afectar o material.

Os capuzes podem utilizar-se com as meias-máscaras ou máscaras integrais Sundström e com a SR 90 Airline. É possível usar capacete de protecção e protectores para os ouvidos debaixo do capuz.

Montagem

Comece por montar o filtro que vai usar com a meia-máscara. Seguidamente ajuste as fitas e verifique a hermeticidade da máscara. Verifique a hermeticidade usando o disco de testes que acompanha a máscara. Ver as instruções de uso da máscara acerca do ajustamento e escolha do filtro.

Seguidamente monte o capuz na máscara, com o filtro colocado no grande orifício que se encontra sob o visor do capuz, ver fig. 1.

Existem dois orifícios pequenos ao lado do orifício

grande. Nestes deverão ser colocadas as válvulas de expiração, ver fig. 2.

Colocação

Coloque o capuz virando-o primeiro do avesso, de modo a que a meia-máscara e as fitas fiquem acessíveis. Coloque as fitas em volta da nuca, ver fig. 3. Depois eleve a máscara até à cara, ao mesmo tempo que a fita da cabeça é colocada no local adequado, ver fig. 4.

Quando a máscara estiver em posição, o capuz poderá então se puxado por sobre a cabeça, ver fig. 5, e a colocação fica assim terminada, ver fig. 6.

Limpeza

Em limpeza manual use uma escova macia ou esponja e água tépida com detergente.

O capuz pode também ser lavado à máquina aproximadamente 10 vezes. Lave no máximo a 40 °C com detergente pouco activo. Não centrifugar.

ATENÇÃO. O visor foi tratado com protecção anti-embaçamento permanente que sofre danos por acção de determinados produtos químicos. Por isso, nunca use produtos de limpeza que contenham desengordurantes ou álcool, como é o caso do toalhete de limpeza Sundström SR 5226.

Skyddshuva SR 345 • SR 346

Användningsområden

Skyddshuva SR 345 skyddar huvud, rygg, axlar och bröst. SR 346 är förlängd och ger skydd för hela överkroppen ned till knähöjd.

Huvorna är tillverkade av kemikaliebeständigt material och skyddar mot stänk och dropp från de flesta lösningsmedel och syror i lägre koncentrationer. Långvarig kontakt med vissa lösningsmedel kan dock påverka materialet.

Huvorna kan användas tillsammans med Sundströms halv- och helmasker och med SR 90 Airline. Skyddshjälm och hörselskydd kan bäras under huvan.

Montering

Börja med att montera det filter du skall använda i din halvmask. Justera därefter i bandstället samt prova tätheten på masken. Tätheten provas lämpligen med den testrondell som medföljer masken. Se maskens bruksanvisning beträffande tillpassning och filterval.

Montera därefter huvan på masken med filtret placerat i det stora hålet under siktskivan på huvan, se fig. 1.

Det finns två mindre hål vid sidan om det stora hålet

för filtret. I de två små hålen skall utandningsventilerna placeras, se fig. 2.

Påtagning

Vid påtagningen vänds huvan ut och in så att halvmasken och bandstället blir åtkomligt. Placera bandstället runt nacken, se fig. 3. Därefter förs masken upp mot ansiktet samtidigt som hjässbandet sätts på plats, se fig. 4.

När masken sitter på plats kan huvan dras över huvudet, se fig. 5 och påtagningen är klar, se fig. 6.

Rengöring

För manuell rengöring används en mjuk borste eller svamp och en mild tvättmedelslösning.

Huvan kan också maskintvättas ca 10 gånger. Tvätta i högst 40 °C med ett mildt tvättmedel. Centrifugera inte. OBS! Visiret är behandlat med ett permanent imskydd som förstörs om det utsätts för vissa kemikalier. Använd därför aldrig produkter för rengöring som innehåller avfettningsmedel eller alkohol, såsom Sundströms rengöringsservett SR 5226.

Notes

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

The SR 345 and SR 346 Protective Hoods are manufactured within a quality management system accepted by Notified Body 0194: INSPEC International Ltd, Certification Services, 56 Leslie Hough Way, Salford, M6 6AJ, England.



Sundström Safety AB

P.O. Box 76 • Västergatan 2 • SE-340 14 Lagan • Sweden

Tel: +46 8 562 370 00 • Fax +46 8 562 370 60

E-mail: info@srsafety.se • www.srsafety.se